# 圣公会善牧堂
# CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: +65 6474 1177 | FAX: +65 6471 0920
电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org
教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com
Facebook : https://www.facebook.com/anglicancogs/



第 54 届执事部：

主席：黄遨游牧师；牧正托士：邱颖勤；会友托士：徐智伟；文书：叶明鸿；财政：范翰丰；
教区代表：杨佐华、杨秀娟；执事：詹兴义、苏才翔、詹晓枫、周辉宁，李谛雅

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游法政牧师
Revd Canon Huang Ao-You
aoyou@cogsanglican.org
Hp: 9633 0506

庄承志牧师
Revd Steven Chong Seng Chee
stevenchong@cogsanglican.org
Hp: 9139 4908

梁淑贞传道
Pastor Leong Soak Cheng
soakcheng@cogsanglican.org
Hp: 9692 1577

林冠廷传道
Pastor Jackson Lum Guan Ting
jackson@cogsanglican.org
Hp: 8887 6155

陈璐传道
Pastor Chen Lu
rebeccachenlu@cogsanglican.org
Hp: 9277 9431

黄素仪传道（助理院牧）
Pastor Jeannie Ng Su Ngee
Jeannie_ng@sanh.org.sg
Hp: 9853 9659

行政同工 ADMIN STAFF
陈文祥弟兄 (总管)
Lawrence Tan Boon Seong
lawrencetan@cogsanglican.org
Hp: 9675 1259

杨伟华弟兄 (设施管理同工)
You Wee Wah
weewah@cogsanglican.org
Hp: 8687 7511

张慧娟姐妹 (行政与财务)
Pamela Cheong Wai Kuen
pamela@cogsanglican.org
Hp: 9295 9876


## 三位一体后第二十二主日

**Trinity 22** 1/11/2026

## 乐龄主日

双语堂（早祷）崇拜
宣召

| | | |
|---|---|---|
| 乐龄献诗 | 愿你平安 | |
| 唱诗 | 赞美敬拜 | |
| 礼文 | 公祷书 | 1-2 页 |
| 读经 | 诗篇 78:1-8 | |
| 讲道 | 陈璐传道 | |
| 讲题 | 【传承的管家】 | |
| 礼文 | 使徒信经 | 10 页 |
| 本日祝文 | 公祷书 | 79 页 |
| 代祷 | 许文福弟兄 | |
| 奉献诗 | Now Walk With God | |
| 祝福 | 黄遨游牧师 | |

乐龄团契简介视频

会务报告

唱诗 I Was Made To Praise You

默祷散会

# 会 务 报 告

让生活的交流点成为福音的接触点

上主日崇拜人数：134 位；双语堂 111 位

1. 欢迎您出席今天早上的崇拜，愿上帝藉着今天的赞美与敬拜赐福予你。

2. 善牧堂线上/实体祷告会：负责人：杨佐华夫妇
日期：11 月 6 日(星期五)，晚上 8:00pm；地点：Blk C4-3&4。
ZOOM ID：846 4834 1355, Passcode: 1111

3. 教区乐龄联合聚会：日期：11 月 6 日(星期五)
地点：欢喜楼(Jubilee Garden Restaurant, SAFRA Toa Payoh)
**请报名乘搭巴士者，在当天早上 8:45am 之前在教会一楼 托儿所门口集合，并领取桌位编号；巴士将在 9:00am 准时出发。**

4. 乐龄团契：
   A. 由于 11 月 6 日 (星期五) 是教区乐龄聚会与聚餐，因此 11 月 7 日 (星期六) 乐龄团契暂停聚会。
   B. 乐龄团契聚会将于 11 月 21 日(星期六)下午 2:00pm，在二楼圣诞举行。主题“如果耶稣到我家”；讲员：陈璐传道

5. 青少年营会筹款义卖：欢迎大家今天及 11 月 15 日，在第二堂崇拜结束后，到教会咖啡厅支持我们青少年的筹款义卖！现场将售卖清爽的自制饮品及美味的迪拜软糯巧克力! 让我们一起来享用甜点和饮料，同时支持青少年筹备即将到来的营会！您的每一份支持都意义非凡！

6. Youth With A Mission (YWAM) 宣教机构: 锺彦德夫妇(双语堂)将在 Chapel Meeting Hall 分享他们未来三年的宣教工作。请大家出席，进一步了解和支持他们在 YWAM 的事工。**日期：11 月 15 日(主日)；地点：Chapel Meeting Hall 时间分别在： 早上第一段时间 10am-11am，及 第二段时间 1pm-2pm 。**

7. 圣诞临在女皇镇 CIQ：
   A. CIQ 日期：12 月 4 日至 6 日及 11 日至 13 日两个周末(星期五至主日)
   B. 招募义工：我们需要弟兄姐妹报名义工行列，例如，活动之前、活动期间以及结束之后；这包括从布置搭建、拆除、招待等等。很多事奉的岗位需要弟兄姐妹踊跃参与，请下星期到服务台登记或扫描 QR 码线上报名。

8. 2027 年四月份泰北青年营短宣队 (TMT)：
日期安排在 4 月 16 日至 23 日(星期五至星期五)。
如果想知道更多详情和报名，请联络孙尉轩弟兄，或黄遨游牧师。

9. 2027 年华人启发：2027 年华人启发开始招募队工。
   - 第八期：日期为 2027 年 2 月 27 日至 5 月 1 日
   - 第九期：日期为 2027 年 7 月 3 日至 9 月 4 日

   新队工必须参加明年一月的培训，详情可联系邱颖勤弟兄或陈璐传道。
   请到服务台报名。截止日期：2026 年 12 月 13 日(主日)

10. 按牧典礼 2026：
    新加坡教区将于 11 月 15 日(主日)举行按牧典礼。
    崇拜和典礼时间在下午 5pm-7pm，过后 7pm-8:30pm 晚餐。地点：在圣安德烈座堂。
    请扫描 QR 码索取入场门票 (截止日期: 11 月 10 日), 或扫描 “livestream” QR 码参加当天的崇拜和典礼的直播 。

    Livestream

    Scan QR code for Tickets

11. 教区宣教区聚会 Diocesan Missions Gathering (English)：
    The Diocesan Missions Gathering brings us together to hear what God is doing across our 7 deaneries and to better understand their unique needs, challenges and opportunities. Meet our Deans and mission partners, hear stories from the field, and discover how you can participate more meaningfully in God’s mission.
    **Date: 12 Nov 2026 | Time: 7.30pm - 9.30pm**
    **Venue: St Andrew's Cathedral, 11 St Andrew's Road, Singapore 178959**
    **Scan the QR code to register or scan to view the Missions E-Magazine.**

    To Register

    View E-Magazine

12. DYB SERVE Academy 2027 (English):
    SERVE Academy, organised by the Diocesan Youth Board, is a 5-day, 4-night leadership programme for young people looking to grow in their faith and ministry. Join like-minded youth and young adults from across the Diocese to learn what it means to serve and grow as Anglicans!
    **Dates: 4 - 8 Jan 2027 (Mon - Fri)**
    **Please scan the QR code to register. Closes on 30 Nov 2026.**

13. 女皇镇食品捐赠活动：
    我们将与人民协会（People’s Association）合作，在女皇镇举办食品捐赠活动，为有需要的弱势家庭提供援助。所收集的食品将移交给 Hao Ren Hao Shi（一家食品慈善机构），由该机构负责分发给社区中有需要的受惠者。

    **收集日期：10 月 26 日至 11 月 6 日**
    **捐赠地点：小小种子托儿(Little Seeds Preschool) 门口的地方。**
    **捐赠物品要求：所有食品（Halal，或者获得 Halal 认证）可长期保存，例如：干粮、罐头食品。**

**Announcements**

Attendance at last Sunday's Service: Mandarin 134 pax; Bilingual 111 pax

1. A warm welcome to all who joined us this morning.
   We hope you are blessed with His joy and encouragement in worship of our God.

2. Monthly Prayer Meeting - Hybrid: PIC: Bro Paul Yong & Sis Carolina Tan
   Date: 6 Nov (Fri), Time: 8:00pm, Venue: Blk C room 4-3&4
   ZOOM ID: 846 4834 1355, Passcode: 1111

3. Diocese Combined Senior Citizen Gathering:
   Date: 6 Nov (Fri); Venue: Jubilee Garden Restaurant, SAFRA Toa Payoh
   **Those who have registered to take the bus, please gather at the Preschool entrance on Level 1 by 8:45 a.m. on the day, and collect your table number. The bus will depart promptly at 9:00am.**

4. Senior Citizen Fellowship:
   A. The Diocese combined Senior Citizen Gathering is on 6 Nov (Fri). Therefore there will be no Senior Citizen Fellowship on 7 Nov (Sat).
   B. The next gathering is on 21 Nov (Sat), 2:00pm at level 2 Sanctuary.
      Topic "如果耶稣到我家"; Speaker: Ps Rebecca Chen

5. Youth Camp Fundraising Sale: Join us on 1 & 15 November, after the 2nd service at the Cafe, for a special fundraising sale featuring refreshing homemade drinks and delicious Dubai Chewy Chocolate! Treat yourself to something sweet while supporting our youth as they prepare for the upcoming camp. Every purchase counts!

6. Youth With A Mission (YWAM): Amos Chong and Evangelyn Koh (Bilingual service) will be sharing about their YWAM mission work for the next three years.
   **Date: 15 Nov (Sun), at Chapel Meeting Hall.**
   **There will be 2 sessions, either 10am - 11am or 1pm-2pm.**
   Those who are interested in learning more about their ministry and supporting them are welcome to sign up for either session.

7. Christmas Celebration in Queenstown CIQ:
   A. CIQ Event Dates: 4-6 & 11-13 Dec; two weekends from Friday to Sunday)
   B. Volunteers: We need all brothers and sisters to sign up as volunteers in various areas such as pre-event setup, post-event teardown, ushers, etc for this CIQ 2026. Please scan the QR Code, or register at the information desk.

8. Thailand Youth Camp Mission Trip (TMT) Apr 2027:
   TMT Youth camp will be held from 16 - 23 Apr 2026 (Fri to Fri).
   Register your interest and find out more from Bro Sng Wei Xuan, or Revd Huang.

9. Chinese Alpha 2027: Chinese Alpha 2027 is now recruiting team members.
   - The 8th section is from 27 Feb 2027 to 1 May 2027.
   - The 9th section is from 3 Jul 2027 to 4 Sep 2027.

   All new team members are required to attend the training in January next year. For more details, please contact Bro Koo Eng Khoon or Ps Rebecca Chen. Please register at the Information Desk. Closing date: 13 Dec 2026 (Sun).

10. Ordination 2026:
    The Archdeaconry of Singapore will be ordained on 15 Nov (Sun) at St Andrew's Cathedral.
    The Service will be held from 5pm to 7pm, followed by a Dinner Reception from 7pm to 8:30pm.
    You May scan the QR Code for the tickets, or scan the "Livestream" QR code to watch the ordination service live on the day.

    Livestream

    Scan QR code for Tickets

11. Diocesan Missions Gathering (English):
    The Diocesan Missions Gathering brings us together to hear what God is doing across our 7 deaneries and to better understand their unique needs, challenges and opportunities. Meet our Deans and mission partners, hear stories from the field, and discover how you can participate more meaningfully in God's mission.

    To Register

    View E-Magazine

    **Date: 12 Nov 2026 | Time: 7.30pm - 9.30pm**
    **Venue: St Andrew's Cathedral, 11 St Andrew's Road, Singapore 178959**
    **Scan the QR code to register and scan to view the Missions E-Magazine.**

12. DYB SERVE Academy 2027 (English):
    SERVE Academy, organised by the Diocesan Youth Board, is a 5-day, 4-night leadership programme for young people looking to grow in their faith and ministry. Join like-minded youth and young adults from across the Diocese to learn what it means to serve and grow as Anglicans!
    **Dates: 4 - 8 Jan 2027 (Mon - Fri)**
    **Please scan the QR code to register. Closes on 30 Nov 2026.**

13. Queenstown FOOD DONATION DRIVE:
    We will be in partnership with the People's Association in organizing a Food Donation Drive in Queenstown for the vulnerable families. These items collected will be handed over to Hao Ren Hao Shi, a food charity organisation, for distribution to beneficiaries in the community.

    **Collection Period: 26 Oct – 6 Nov 2026.**

    **Drop off point: Foyer area outside Little Seeds Preschool.**

    **All food items: (Halal or Halal-certified where applicable) should be non-perishable, such as: Dried goods or canned food.**

# 传承的管家

诗篇 78:1-8

## 1、听进去 （vv. 1-3）

诗人呼召以色列民 – 听

听什么 – 所听见、所知道、祖宗告诉我们的

## 2、传下去 (vv. 4-6)

传给谁 – 子孙以及后代

传什么 – 耶和华的美德、能力和作为

## 3、活出来 (vv. 7-8)

传承的目的 –

正面：仰望、不忘记、遵守

反面：不要顽梗悖逆、心不坚定、心不忠实

## 教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

**异象 VISION:** **成为爱主事主的门徒之家**
**To be a family of Christ's disciples that loves and serves the Lord.**

**使命 MISSION:** **多代同堂 Knit a cohesive multi-generational church**
**服侍社区 Reach out to serve the community**
**领人归主 Lead people to Christ**
**培育门徒 Nurture disciples of Christ**

---

## 通告 NOTICE

1. **在崇拜和聚会中会安排摄影、录像和录音;所有的照片和视频只限于教会宣传用途。**
**We will be taking photos, videos and audio recordings during our services and events. These are for church publicity purposes only.**

2. **善牧堂的群发消息 COGS Broadcast Message**: WhatsApp
请将此号码 **8758 9454** 输入在您的手机通讯录，并使用此号码通过 WhatsApp 发送：您的姓名，我们将进行核实和记录。过后您将收到善牧堂的信息广播。
All members are advised to save this number 8758 9454 into their mobile phones and send us your name via WhatsApp using this number for our internal verification, records and future message broadcast.

3. **善牧堂建筑维修通报表 COGS's Building Maintenance Feedback**：
若您发现教会建筑物某个角落需要改进或维修，请扫描 QR 码，并在建筑物维修通报表格填写和提供确实地点、问题和载图片；我们将尽快安排跟进工作。您也可以联络 陈文祥弟兄手机号码: 96751259.
If you discover any area of the church premises which need improvements, maintenance or attention. You may scan the QR code to provide us your feedback using the maintenance Feedback form. We value your input and will attend to it accordingly. You may call Bro Lawrence Tan at 96751259.

4. **一楼礼堂 Heritage Chapel (Blk A)**：
若对一楼礼堂有任何的建议，请扫描 QR 码，输入您的回馈。
If you have any feedback, or suggestions regarding the Heritage Chapel, please scan the QR code to share them with us.

5. **主日捐/月捐等电子转账 Tithe/Offering, etc online payment**:
Account Name : Church of the Good Shepherd
Bank Account No: 206-301491-7
Bank: United Overseas Bank
PayNow to UEN T08CC4068DCHC 或 扫描 QR 码

Please Indicate: Tithes, Thanksgiving, Outreach, Christmas Service, etc.
若没有注明奉献捐赠，将归入教会的经常费
Those without an indication will be channelled to the general fund

| 主日 崇拜 (1/11) 11:00am 轮值同工 | | 下主日 (8/11) 11:00am 轮值同工 | |
|---|---|---|---|
| 主祷： | 许文福弟兄 | 主祷： | 许文福弟兄 |
| 领唱： | 黄群俊弟兄 | 领唱： | 孙尉轩弟兄 |
| 讲员： | 陈璐传道 | 讲员： | 黄遨游牧师 |
| 讲题: | 【传承的管家】 | 讲题： | 【关系的管家】 |
| 经文: | 诗篇 78:1-8 | 经文： | 罗 12:9-20； 太 25:1-13 |
| 读经： | 胡雨涵姐妹 | 读经： | 王娜姐妹 |
| 翻译： | 邱颖勤弟兄 | 翻译： | 李谛雅姐妹 |
| 代祷： | 许文福弟兄 | 司饼： | 庄承志牧师 |
| 祝福： | 黄遨游牧师 | 司酒： | 黄群俊弟兄 |
| 司琴： | 敬拜组 | 祝福: | 黄遨游牧师 |
| 传媒： | 孙尉轩弟兄 | 司琴： | 敬拜组 |
| 招待/收奉献: | 何小莺姐妹、陈碧云姐妹 | 传媒： | 范翰丰弟兄 |
| 关怀: | 林秋萍姐妹 | 招待/收奉献: | 施国祥弟兄、钱凤华姐妹 |
| 服务台： | 李明儒弟兄 | 关怀： | 邱颖勤弟兄 |
| 数计： | 赵万森弟兄、李明鸾姐妹 | 服务台： | 林秋萍姐妹 |
| 插花： | 张慧娟姐妹 | 数计： | 赵万森弟兄、吴汉兴弟兄 |
| | | 插花： | 张慧娟姐妹 |

## 每周活动 | Weekly Activities

| | | | |
|---|---|---|---|
| 祷告会 | Prayer Meeting | 第 1 个 星期五 1st Friday | 8:00pm |
| 诗班练习 | Choir Practice | 星期六 Saturday | 3:00pm |
| 乐龄团契 | Senior Citizens' Fellowship | 第 1 及第 3 个星期六 1st & 3rd Saturday | 2:00pm |
| 拉密桌游 | Rummikub Board Game | 第 1 及第 3 个星期六 1st & 3rd Saturday | 4:00pm |
| 英语崇拜 | English Service | 星期六 Saturday | 4:00pm |
| 心得心时间 | Synthesis Time (青年 Youth) | 第 1 及第 3 个主日 1st & 3rd Sunday | 1:30pm |
| 华语崇拜 | Mandarin Service | 主日 Sunday | 9:00am |
| 双语崇拜 | Bilingual Service | 主日 Sunday | 11:00am |
| 儿童主日学 | Junior Sunday School | 主日 Sunday | 11:00am |
| 圣经研读班 | Bible Study Class | 主日 Sunday | 11:00am |
| 基督教教育 | Christian Education: 暂停 TBC | 主日 Sunday | 1:00pm |
| 英语崇拜 | English Service | 主日 Sunday | 11:00am |

2026 年 11 月份祷告事项：

1. 世界：

- 为列国执政者祷告：求神兴起有远见、有良知、有担当的国家领导，愿意为人民的福祉寻求和平。求神使各国执政者以公义、责任和人民的生命为优先，不以扩张势力和争夺利益为目标。求神平息大国之间的猜疑与权力竞争，彼此愿意透过和平对话，寻求协商和平共处。

- 为全球气候变化危机祷告：求主施恩怜悯，因全球暖化所带来的极端高温、干旱、洪水及森林大火的灾害。求主保守受灾地区的人民，赐下平安、力量与重建的盼望。

2. 新加坡：

- 为物价高涨祷告：求主怜悯面对生活费上涨的家庭，特别是低收入、年长者及弱势群体。求主赐智慧给新加坡政府，制定合宜政策，减轻人民生活负担。

- 为国家执法者祷告：求主赐予执法者智慧，拟定好的策略，拦阻诈骗网络，将罪犯绳之以法。求主帮助执法者秉持公义、坚守正直，保护国人的生命与财产，维护社会的安全与安宁。

3. 善牧堂：

- 为乐龄事工团队祷告：求主使用乐龄事工，带领更多长者认识基督、经历主丰盛的恩典与慈爱。愿主成为他们晚年生命的依靠，心中有盼望，生活有喜乐，生命有平安。求圣灵引导每一位长者，在主的恩典中生命更新，能结出荣神益人的果子。

- 为 CIQ 的筹备工作祷告：求主带领筹备团队彼此配搭，以共同的心志服事，荣耀上帝。求主供应 CIQ 所需的一切资源、人手和智慧；并求主帮助善牧堂能以基督的爱欢迎社区居民、与他们建立关系，使 CIQ 成为传扬福音的有效管道。

4. 身体不适：

为身体软弱的弟兄姐妹祷告，恳求主医治、减轻他们的病痛。
愿主的灵安慰他们，让他们以信心仰望主。为着：
黄国光、张玉莲、赵万源、陈明华、傅才福、黄明东、黄定国、
刘兆圻、陈育乐、徐振兴、丘秀兰、王亚三、方玉卿、华文娟、
程惠玉、邵素莲、林哈拿、孙秀英、汪秀凤、魏玉珍、梁丽珍、黄悯。

Prayer items for November 2026

**1. The World**

- Pray for world leaders: May God raise up national leaders who are far-sighted, conscientious, and responsible, and who are willing to pursue peace for the well-being of their people. May the leaders of all nations prioritise justice, responsibility, and the lives of their people, rather than seeking to expand their power or compete for their own interests. May God calm the suspicions and power struggles among major powers, and may they be willing to engage in peaceful dialogue, seek common ground, and pursue peaceful coexistence.
- Pray for the global climate crisis: May the Lord show His grace and mercy in the face of the extreme heat, droughts, floods, and forest fires caused by global warming. May the Lord protect those living in affected areas and grant them peace, strength, and hope as they rebuild their lives.

**2. Singapore**

- Pray for the rising cost of living: May the Lord have mercy on families struggling with the rising cost of living, especially low-income households, the elderly, and vulnerable groups. May the Lord grant the Singapore Government wisdom to formulate appropriate policies that will ease the financial burden on the people.
- Pray for law enforcement officers: May the Lord grant law enforcement officers wisdom to develop effective strategies to disrupt scam networks and bring criminals to justice. May He help them uphold justice and integrity, protect the lives and property of the people, and maintain the safety, security, and peace of society.

**3. Church of the Good Shepherd**

- Pray for the Senior Citizens Fellowship Ministry team: May the Lord work through this ministry to lead more seniors to know Christ and experience His abundant grace and love. May the Lord be their source of strength and support in their later years, filling their hearts with hope, their lives with joy, and their hearts with peace. May the Holy Spirit guide each senior, renewing their lives through the Lord's grace so that they may bear fruit that glorifies God and bless others.
- Pray for the preparation of CIQ: May the Lord guide the organising team to work together in unity and serve with a shared purpose for His glory. May the Lord provide all the resources, manpower, and wisdom needed for CIQ. May He also help Church of the Good Shepherd welcome members of the community with the love of Christ and build meaningful relationships with them, so that CIQ may become an effective channel for sharing the Gospel.

4. **The Sick and unwell:** May God grant swift recovery and restore good health to:- Wong Kuo Kwong, Chong Yuk Lan, Teo Ban Guan, Tan Beng Hua, Poh Chye Hock, Ng Beng Tong, Ng Teng Kok, Lau Siew Kee, Andrew Chan, Sa Ching Hing, Hew Siew Lan, Wong Boh Sar, Png Geok Keng, Wah Boon Kin, Thiar Hwee Geok, Siow Yew Lian, Lam Hannah, Soon Siew Eng, Jennifer Ong, Wei Yu Zhen, Irene Leong, Huang Min.